Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

(60)

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
Dátum zaevidovania: 22. 07. 2008
Ev. č.: 1007-5462
Počet listov: 5
Počet príloh: 1
RR 52 011 411 6 SK

Dodatok č. 1

K. 606-32/2008

k zmluve o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka

predl. do EV zmlúv dňa 29.7.2008
VÚSZ: 606-60/2008
vyb.: mjr.
R VÚSZ:

medzi

Vojenským úradom sociálneho zabezpečenia
Špitálska 22, 812 74 Bratislava
zastúpený
mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom
Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ“)
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : 7000169588/8180 **IČO** 802 603

a

Vojenským zdravotníckym zariadením, a. s.,
(ďalej len „VZZ, a. s.“)
Teplická 81, 921 01 Piešťany
prevádzka Hotel Tatranské Zruby
(ďalej len "Hotel Tatranské Zruby"),
062 01 Vysoké Tatry,
zastúpené JUDr. Stanislavom REHUŠOM,
predsedom predstavenstva VZZ, a.s.,
bankové spojenie: VÚB, a. s., Starý Smokovec,
číslo účtu: 2125940054/0200, **IČO** 36280127

Predmet dodatku č. 1

Predmetom dodatku č. 1 sú zmeny a doplnky zmluvy o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie v Hoteli Tatranské Zruby podľa **§ 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov** a **Smerníc Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 16/2003 o poskytovaní rekreačnej starostlivosti v zahraničí**.

Článok II.
Zabezpečenie zahraničnej výmennej rekreácie

Článok II bod 1. po zmene znie:

1. *VÚSZ a VZZ, a. s., Hotel Tatranské Zruby (ďalej len „zmluvné strany") sa dohodli, že Hotel Tatranské Zruby zabezpečí zahraničnú výmennú rekreáciu (ďalej len "ZVR") pre zahraničných partnerov v nasledovných termínoch:*

- *ZVR – Česko v termíne od **21. 07. 2008** do **30. 07. 2008,***
- *ZVR – Maďarsko v termíne od **01. 08. 2008** do **10. 08. 2008**,*
- *ZVR – Grécko v termíne od **22. 08. do 31. 08. 2008**,*
- *ZVR – Grécko v termíne od **17. 09. do 26. 09. 2008**,*
- *ZVR – Turecko v termíne od **21. 08. 2008** do **25. 08. 2008.***

Článok III.
Cena

Článok III bod 6. po zmene znie:

6. *V cene 1 lôžkodňa nadštandardu sú zahrnuté:*
   - *stravovanie - pre účastníkov ZVR – Česko, Maďarsko, Grécko a Turecko je zabezpečené ako pre účastníkov rekreačných pobytov OS SR vrátane nápojov k hlavným jedlám,*
   - *transfery v rámci výletov,*
   - *kultúrny program,*
   - *ostatné poplatky a náklady (upomienkové predmety, kúpeľný poplatok, miestny poplatok a pamiatkové predmety pre všetkých účastníkov ZVR).*

Článok IV.
Spôsob plnenia

Článok IV bod 3. po zmene znie:

3. Hotel Tatranské Zruby sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie účastníkov ZVR v jedálni hotela. Formou švédskych stolov budú zabezpečené raňajky a obedy, večere v servírovanej forme. Služby stravovania začínajú vždy v prvý deň rekreačného pobytu, a to nasledovne:

- *ZVR - Česko začína obedom a končí raňajkami (t. j. 9 dní plná penzia),*
- *ZVR – Maďarsko začína obedom a končí raňajkami (t. j. 9 dní plná penzia),*
- *ZVR – Grécko, Turecko – podľa času príletu rekreantov.*

Článok V.
Platobné podmienky

Článok V bod 1. po zmene znie:

1. *Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu MO SR Hotelu Tatranské Zruby náklady na zahraničnú výmennú rekreáciu na základe zálohových faktúr doručených na adresu VÚSZ takto (**príloha č. 3. „ZVR - preddavky**" tejto zmluvy):*

a) *preddavok **198 710,- Sk** (slovom jednostodeväťdesiatosemtisícsedemstodesať slovenských korún) do 16. 07. 2008 za ZVR – Česko,*

b) *preddavok **135 200,- Sk** (slovom jednostotridsaťpäťtisícdvesto slovenských korún) do 27. 07. 2008 za ZVR – Maďarsko,*

c) *preddavok **101.500.- Sk** (slovom jednostojedentisícpäťsto slovenských korún) do 14. 08. 2008 za ZVR – Grécko,*

d) *preddavok **112.750.- Sk** (slovom jednostodvanásťtisícsedemstopäťdesiat slovenských korún) do 08. 09. 2008 za ZVR – Grécko*

e) *preddavok **96 500.- Sk** (slovom deväťdesiatšesťtisícpäťsto slovenských korún) do 16. 08. 2008 za ZVR – Turecko,*

Článok V bod 7. po zmene znie:

7. Zmluvné strany sa dohodli, že cena jedného lôžkodňa s plnou penziou, nápojmi a ubytovaním pre:

- *ZVR - Česko činí **1 180,- Sk** (slovom jedentisícstoosemdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Maďarsko činí **1 180,- Sk** (slovom jedentisícstoosemdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Grécko činí **1 180.- Sk** (slovom jedentisícpäťdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Turecko činí **1 180,- Sk** (slovom jedentisícstoosemdesiat slovenských korún),*

*/**viď príloha č. 1** tejto zmluvy/.*

Článok V bod 8. po zmene znie:

8. Zmluvné strany sa dohodli, že cena jedného lôžkodňa nadštandardu pre:

- *ZVR – Česko činí **220,- Sk** (slovom dvestodvadsať slovenských korún),*
- *ZVR – Maďarsko činí **290,- Sk** (slovom dvestodeväťdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Grécko činí **850,- Sk** (slovom osemstopäťdesiat slovenských korún), termín:22.8-31.8.08*
- *ZVR – Grécko činí **1 075,- Sk** (slovom jedentisícsedemdesiatpäť slovenských korún),termín: 17.9.-26.9.08*
- *ZVR – Turecko činí **750,- Sk** (slovom sedemstopäťdesiat slovenských korún), /viď **príloha č. 2** tejto zmluvy/.*

Príloha č. 1, 2, 3 po zmene znie:

Príloha č. 1. ZVR - ubytovacie a stravovacie služby

Aktivita	Termín	Počet účastníkov	Počet Nocí/dní	Cena 1 LD/LN	ÚP	Príspevok	Spolu
Česko	21.07. - 30.07.	32	9 nocí	1 180	169 920	169 920	339 840
Maďarsko	01.08. – 10.08.	20	9 nocí	1 180	106 200	106 200	212 400
Grécko	22.08. – 31.08.	10	10 dní	1 180	59 000	59 000	118 000
Grécko	17.09. – 26.09.	10	10 dní	1 180	59 000	59 000	118 000
Turecko	21.08. – 25.08.	20	5 dní	1 180	59 000	59 000	118 000

Príloha č. 2. ZVR - nadštandardné služby

Aktivita	Termín	Počet účastníkov	Počet Dní	Cena 1 LD	ÚP	Príspevok	Spolu
Česko	21.07.-30.07.	32	10	220	35 200	35 200	70 400
Maďarsko	01.08. – 10.08.	20	10	290	29 000	29 000	58 000
Grécko	22.08. – 31.08.	10	10	850	42 500	42 500	85 000
Grécko	17.09. – 26.09.	10	10	1075	53 750	53 750	107 500
Turecko	21.08. - 25.08.	20	5	750	37 500	37 500	75 000

Príloha č. 3. ZVR - preddavky

Aktivita	Termín	Preddavok
Česko	21.07.-30.07.	**205 120**
Maďarsko	01.08. – 10.08.	**135 200**
Grécko	22.08. – 31.08.	**101 500**
Grécko	17.09. – 26.09.	**112 750**
Turecko	21.08. - 25.08.	**96 500**

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Dodatok č. 1 nadobúda právoplatnosť dňom jeho podpisu oboma stranami a je účinný od 1.7.2008.*

2. *Dodatok č. 1 k zmluve je vyhotovený v 4 exemplároch, pričom každá zo zmluvných strán dostane dva exempláre.*

3. *Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie medzi Vojenským úradom sociálneho zabezpečenia a Vojenským zdravotníckym zariadením, a.s. – prevádzka hotel Tatranské Zruby a uzatvára sa na čas určitý, a to do 31.12.2008.*

V Bratislave

Za
Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia

mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

26. 06. 2008

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZZ, a.s., Hotel Tatranské Zruby

JUDr. Stanislav REHUŠ
predseda predstavenstva

Vojenské zdravotnícke zariadenia, a.s.
Teplická 81, 921 01 Piešťany
IČO: 36 280 127 ; DIČ: 2022129384
IČ DPH: SK2022129384

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

23.08.2010 Bc. Zuzana Čeri .....